

CONCIERTO

# EN familia 2008



AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA  
SALA MOZART



## Música para la danza

ORQUESTA DE CÁMARA  
DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA  
"GRUPO ENIGMA"

Juan José Olives, director  
Raquel Anadón y Rosa Lasiera, presentadoras  
Escuela de Baile Pilar Torcal y Jan Möller

**SÁBADO 15 DE MARZO | 19,00 h**  
Conciertos pedagógicos: 12, 13 y 14 de marzo



CONCIERTO

EN familia  
2008

## MÚSICA PARA LA DANZA: UNA PROPUESTA PARA ACERCARSE A LA MÚSICA EN MOVIMIENTO



**Música para la danza** es un sugerente concierto donde, junto a la audición de una buena y variada muestra de música concebida o relacionada con la danza, somos privilegiados observadores de un emocionante viaje temporal a través del universo del movimiento corporal, visitando desde las creaciones —y recreaciones— clásicas y románticas, pasando por las sutiles combinaciones de armonías y timbres impresionistas con evocadores tintes renacentistas, hasta la música del siglo XX en todas sus renovadas manifestaciones. La inteligente y acertada selección de las composiciones, unida a la propia manifestación de la danza como lenguaje, hacen de esta propuesta una oportunidad única para acercarse al mundo de esta feliz combinación que tantos éxitos ha cosechado a lo largo de la historia.

En primer lugar, y estableciendo un orden cronológico, encontramos el conocidísimo minueto de Ludwig van Beethoven (1770-1827) que forma parte del su también conocidísimo Septimino Op. 20, para siete instrumentos solistas como indica su nombre y fruto de sus primeros años como compositor. El elegante movimiento de esta antigua danza en compás ternario gozó de enorme popularidad, y su presencia en la música del período clásico era constante, consecuencia sin duda de su buena acogida en el seno de las distintas cortes europeas. Su sencilla forma binaria, sus frases regulares y equilibradas, y por último su parte central —fuertemente contrastante— denominada desde la época barroca como trío, hacían del minueto una referencia obligada tanto en el aspecto coreográfico como en el musical.

El vals (etimológicamente “dar vueltas”) es sin duda una de las manifestaciones de la danza con mayor repercusión en toda Europa desde finales del siglo XVIII. Aunque de origen humilde, las danzas campesinas del sur de Alemania y Austria se convirtieron con rapidez en un signo de delicadeza, sofisticación y elegancia cortesana. Es raro encontrar algún compositor centroeuropeo que en algún momento de su vida no haya decidido incorporar a su producción un ejemplo de este género, que alcanzó su cenit en la Viena del siglo XIX. En esta completa y diversa panorámica de la música-danza que nos sugiere la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza y su titular, encontramos —como no podía ser de otro modo— varios ejemplos de esta tradición que pervive hasta nuestros días. En primer lugar descubrimos la romántica y delicada composición del vienés Franz Schubert (1797-1828) —tamizada por el ruso Denisov en el siglo XX—, denominada sencillamente como *Letzte Walzer*, algunos vales. A este Opus 127 de Schubert le sigue cronológicamente el *Vals del Emperador*, famosísima composición del también vienés Johann Strauss (1825-1899), que no necesita presentación alguna. Tampoco la precisa el ilustre creador de la versión que se incluye en el concierto, otro compositor vienés —cómo no— llamado Arnold Schönberg, estéticamente relacionado además con las propuestas seriales del anteriormente mencionado Edison Denisov: música del XVIII con tratamiento tímbrico del XX.

De la época barroca nos llega también el rigaudon, danza de carácter desenfadado y en compás binario, de gran tradición en el sur de Francia y enorme popularidad en la corte francesa, rápidamente extendida hacia Alemania e Inglaterra. Un músico francés de la talla de Maurice Ravel (1875-1937) no podía dejar escapar la oportunidad de integrarlo en su obra *Le Tombeau de Couperin*, en realidad una suite de danzas que evoca precisamente esa época gloriosa de la música francesa. A partir del original para piano, el propio autor realizó una versión orquestal de algunas de las partes de la obra. La versión de cámara que se interpreta en el concierto es de David Walter.

Claramente emparentado estéticamente con Ravel, nuestro compositor Manuel de Falla (1876-1946) nos presenta su estilizada y particular visión de una tradicional danza andaluza en su aclamada obra *El Amor Brujo* (1915). Aunque posteriormente el autor realizaría una versión de concierto, podremos disfrutar aquí de su versión original: una “escena gitana andaluza” o gitanería para la prestigiosa “bailaora” Pastora Imperio. Se trata de una obra de enorme éxito, sobre todo a partir de su versión orquestal, sumamente conocida por el gran público por sus numerosas apariciones y recreaciones, tanto de la propia historia como de la música, en diferentes ámbitos artísticos.

De entre los numerosos aires de danza que aparecen en la extensa y variadísima producción del longevo compositor ruso Igor Stravinski (1882-1971) destacan estas tres que aparecen unidas en una de sus obras más conocidas: *Histoire du Soldat* de 1918 para narrador, actores-bailarines y conjunto instrumental. El perfil teatral de la obra, basada en un texto del escritor suizo Charles Ferdinand Ramuz, unido a su carácter interdisciplinar —“para ser

leído, tocado y bailado” en la edición de la partitura—, le otorgan la categoría de obra total y lo hacen una pieza esencial dentro de este madurado programa. Tres son las danzas, interpretadas sin solución de continuidad, que aparecen en la partitura: tango, vals y ragtime. La que aporta mayor novedad a la selección es sin duda alguna la última danza, una de las aportaciones de la música negra americana, generalmente pensada para ser interpretada al piano.

Dentro de su abundante producción, muchas fueron también las referencias al mundo del baile del compositor checo Bohuslav Martinu (1890-1959). La *revue de cuisine*, H.161 para grupo de cámara y estrenada en 1927, contiene entre sus números un charleston, un rápido baile que hizo furor entre la sociedad norteamericana de “los locos años veinte”. Como mucha de la música de aquel momento, es probable que su origen se encuentre también entre la población negra de los grandes estados sureños. El éxito comercial de la canción homónima dio precisamente nombre al baile, multiplicándose las composiciones que imitaban —o copiaban directamente— el pegadizo motivo rítmico, original del tema de James P. Johnson para el espectáculo *Runnin’ Wild* (1923).

Glenn Miller (1904-1944) fue un músico de jazz americano de la era del swing, un estilo jazzístico orientado a la danza que floreció en la década de los años treinta donde la instrumentación para big band era su característica esencial y donde, paradójicamente, emergieron grandes solistas.





Excelente trombonista inmerso en lo que vino a denominarse el estilo de Chicago que, junto al de Nueva Orleans, dio origen al swing, creó y dirigió su propia banda a partir de 1936. Uno de sus éxitos más conocidos —y probablemente el más famoso del género— es sin duda *In the Mood*, generalmente traducido como “En forma”, y del que Miller no fue el compositor, pero sí el mejor y más famoso de sus arreglistas.

Donde los colores del jazz inundan los ambientes urbanos y el baile se adueña de las calles de Nueva York es sin duda en el magnífico musical *West Side Story* de Leonard Bernstein (1918-1992). Conocidísima partitura, especialmente por su posterior adaptación cinematográfica (1961), es todo un clásico del teatro musical de Broadway de finales de los cincuenta. De entre las muchas danzas creadas por Jerome Robbins para el musical, es América la más conocida de ellas, presentando tras una introducción en ritmo y tempo de seis —una de las canciones de danza tradicionales de Puerto Rico— un tempo de huapango, original de México, presentando ambos bailes la alternancia entre los cantantes como característica común. En esta moderna historia de amor, un *Romeo y Julieta* del siglo XX, con luchas de poder entre bandas rivales como telón de fondo, la inclusión precisamente de estas dos danzas —donde la escena refleja dicha alternancia de grupos entre los puertorriqueños— es solamente un pequeño detalle que nos ilustra sobre la calidad, seriedad y el grado de preparación de la partitura de Bernstein, en la que además de la propia música destaca la excelente instrumentación.

Denostado por los sectores más ortodoxos del tango y aclamado por el gran público, la figura del bandoneonista y compositor argentino Astor Piazzolla (1921-1992) es

fundamental para entender la evolución y pervivencia del tango en la segunda mitad del siglo XX. Alumno de Nadia Boulanger en París, sus innovadoras propuestas presentaban en constante evolución a este género dramático de danza urbana, tan arraigado en el espíritu del pueblo argentino y nacido en los humildes arrabales bonaerenses. *Libertango* (1974) es un magnífico ejemplo de ello, calificado incluso por el propio compositor como “mi tarjeta de presentación para el público europeo”.

Àngel Lluís Ferrando Morales

## Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza «Grupo Enigma»



La Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza “Grupo Enigma” dio su concierto de presentación el 21 de noviembre de 1995. Desde aquella fecha, la OCAZ, el “Grupo Enigma” –que es como se la conoce coloquialmente– se ha venido consolidando, una temporada tras otra, como uno de los proyectos posiblemente más originales y distintos de los surgidos en los últimos diez años en el panorama de la música española.

Principalmente, desde sus inicios, en la interpretación y difusión de la música de la pasada centuria y de aquella otra escrita bajo el estricto signo de la contemporaneidad.

En sus programas, gran parte de la música actual española, y singularmente aragonesa, convive con obras de los “clásicos del siglo XX” y de los autores más significativos internacionalmente de las últimas décadas. Así, el repertorio de la Orquesta abarca desde Schönberg y Stravinski hasta Britten y Boulez; desde

Hindemith o Weill hasta Takemitsu o Berio; desde Falla y Gerhard hasta Oliver Pina, Marco o García Abril; sin olvidar a generaciones más jóvenes de compositores españoles (Rueda, del Puerto, Charles...) y, en particular, aragoneses (Rebullida, Satué, Montañés...).

Pero además, por su estilo de funcionamiento riguroso y flexible a la vez, la OCAZ es un instrumento versátil que ha sido capaz de enfrentarse, cuando fue requerido, al repertorio clásico y romántico, amoldándose, en estos casos, a las exigencias técnicas, musicales y organizativas que estas partituras plantean.

En varias ocasiones, la OCAZ, ampliando notablemente el número de sus integrantes, ha ofrecido obras sinfónico-corales (como “Rosamunda” –música incidental completa– o la “Misa en Mi bemol”, ambas de Schubert, el “Réquiem” de Fauré o “El Mesías” de Händel en la versión de Mozart),



sinfonías de Haydn, Mozart, Beethoven o Schubert y distintas piezas de Rodrigo, Wagner, Britten o Dvořák.

Desde la décima temporada, la Orquesta de Cámara del Auditorio “Grupo Enigma” –en absoluta sintonía con los objetivos artísticos y culturales que desde el principio han guiado su trayectoria– emprende una importante iniciativa de colaboración con la Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza. Mediante un convenio establecido entre la propia Universidad y el Ayuntamiento, los seis conciertos de temporada de la Orquesta, precedidos de otras tantas conferencias, formarán parte de una asignatura que, con el título “La música y el concepto de modernidad y vanguardia. Perspectivas teóricas y contexto práctico”, será ofrecida dentro del programa de créditos de libre elección de la mencionada Facultad. Las conferencias, impartidas por personalidades de reconocido prestigio de nuestro país, glosarán los contenidos de cada uno de los programas, sirviendo de antecedentes “teóricos” al desarrollo “práctico” de la asignatura, ejemplificado en el concierto.

Hoy por hoy, la Orquesta puede enorgullecerse de ser una de las formaciones de estas características más ampliamente reconocidas en nuestro país. Invitada a participar en distintos festivales y ciclos, ha visitado, entre otras ciudades, Madrid, Barcelona, Alicante (Festival Internacional de Música Contemporánea), La Coruña, Lugo, El Vendrell (Festival Internacional de Música Pau Casals), La Habana (Cuba), Huesca, Murcia, Segovia (Semana de Cámara del Festival Internacional), Burgos, Jaén, Valencia (“Ensem’s”), Las Palmas de Gran Canaria, Málaga (Festival de Música Contemporánea), Santander, Universidad de Alcalá de Henares

(Madrid), Gran Teatro Liceo (Barcelona), etc.

En Zaragoza, además de sus conciertos de temporada y extraordinarios, la Orquesta realiza, desde 1997, una importante labor de difusión y conocimiento de la música entre los más jóvenes. Los Conciertos Pedagógicos y el Concierto en Familia han venido congregando en torno a la música, año tras año, a más de cinco mil escolares.

Solistas como Carmen Linares, Enrique Baquerizo, Katharina Rikus, Michel Bourdoncle, Albert Atenelle, Guillermo González, Ananda Sukarlan, Carles Trepas, Asier Polo o Ernesto Bitetti han colaborado con la Orquesta a lo largo de estos años.

En el capítulo de grabaciones, la Orquesta tiene en su haber un disco enteramente dedicado a Joaquim Homs (que obtuvo las mejores críticas y fue destacado como disco excepcional en las revistas “Ritmo” y “Scherzo”), un segundo compacto que reúne obras de compositores actuales aragoneses (Pérez Sen, Bráviz, Satué, Montañés, Rebullida y Oliver Pina) y sendos monográficos, dedicados a Ángel Oliver y a Luciano Berio. Como orquesta sinfónica existe, además, un CD con la “Misa en Mi bemol” de Schubert. Asimismo, ha realizado también grabaciones para RNE-Radio Clásica y Catalunya Ràdio.



En el capítulo de grabaciones, la Orquesta tiene en su haber un disco enteramente dedicado a Joaquim Homs (que obtuvo las mejores críticas y fue destacado como disco excepcional en las revistas “Ritmo” y “Scherzo”), un segundo compacto que reúne obras de compositores actuales aragoneses (Pérez Sen, Bráviz, Satué, Montañés, Rebullida y Oliver Pina) y sendos monográficos, dedicados a Ángel Oliver y a Luciano Berio. Como orquesta sinfónica existe, además, un CD con la “Misa en Mi bemol” de Schubert. Asimismo, ha realizado también grabaciones para RNE-Radio Clásica y Catalunya Ràdio.

Recientemente, ha grabado un CD monográfico dedicado al compositor Paul Hindemith con sus obras «Der Dämon» y «Kammermusik n.º 2», acompañados por la solista de piano Teresa Pérez, de próxima aparición en el mercado.

La Orquesta ha participado con gran éxito, en la pasada edición del Festival de Música Contemporánea de Alicante que organiza el CDMC, destacando la realización de dos obras de estreno mundial.

Destacando su último proyecto, la realización de la producción “Metrópolis” interpretando música de Víctor Rebullida, junto con la compañía de Teatro Che y Moche y la coreografía de Elia Lozano.



## Juan José Olives DIRECTOR



Nacido en Santa Cruz de Tenerife, realiza sus estudios musicales en el Conservatorio de su ciudad natal y posteriormente en Barcelona (Dirección de Orquesta con Antoni Ros Marbà y Composición con Joseph Soler), en la Hochschule für Musik de Viena (Dirección con O. Suitner y Composición con F. Cerha), y en los cursos de Dirección de Orquesta de la Sommer-Akademie de Salzburgo con F. Leitner y D. Epstein.

Entre otras, ha dirigido a la Orquesta de Cámara del Palau de la Música Catalana –de la que fue Director Titular y fundador–, a la Orquesta Sinfónica de Tenerife, Sinfónica de Asturias y Sinfónica del Principado de Asturias, Sinfónica de Málaga, Bética Filarmónica de Sevilla, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta Clásica de La Laguna, Orquesta de Cámara de l'Empordà, Sinfónica de Murcia, Orquesta de la Radio de Rumanía, Sinfónica de Radiotelevisión Española, Orquesta Sinfónica de la Región de Avignon-Provence, Orquesta Ciudad de Barcelona y Nacional de Cataluña, Sinfónica de Baleares “Ciudad de Palma”, Luxembourg Sinfonietta, Joven Orquesta Nacional de España, Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga, Orquesta Sinfónica de Extremadura...

Su repertorio abarca desde el último barroco hasta la música del siglo XX y estrictamente contemporánea.

En 1995 fundó la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza “Grupo Enigma”, agrupación de la que es



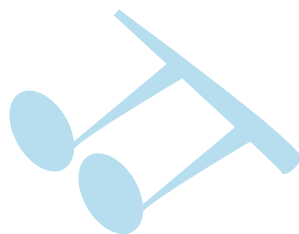
Director Titular y Artístico, y con la que lleva a cabo una amplia labor de difusión de la música de los compositores

Al frente de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza cabe destacar la grabación de tres monográficos dedicados, respectivamente, al compositor catalán Joaquim Homs, al aragonés Ángel Oliver Pina y al italiano Luciano Berio; los compactos “Compositores Aragoneses” y el dedicado a la “Misa en Mi bemol” de F. Schubert. Asimismo, ha realizado grabaciones para Radio Nacional de España (Radio 2) y Cataluña Música.

Licenciado con grado en Filosofía por la Universidad de Barcelona –con una “tesina” titulada “Reflexión sobre la disonancia: una aproximación a la obra de A. Schönberg”, trabajo que

fue dirigido por D. Emilio Lledó– en la actualidad, y desde hace varios años, realiza estudios sobre temas relacionados con la fenomenología de la música.

Desde 1989 es Catedrático de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Aragón.



## PRESENTADORAS

### RAQUEL ANADÓN

Es actriz y miembro fundador de la compañía aragonesa de Teatro Profesional Teatro Che y Moche. Con más de diez años de profesión ha participado como actriz en diversos espectáculos, de los que hay que destacar “Federico y otros duendes” (1998), “De Acá y de Allá” (2000), “La Plegaria de Chernobyl” (2004), “Otelo” (2005), “Un día, una hora” (2005, espectáculo que recibió el Primer Premio en el Festival Internacional Iberoamericano de Mar de Plata 2007, Argentina), “Que te calles!!” (2007) y “Metrópolis” (2007).

Durante estos años ha participado en numerosos festivales nacionales e internacionales, y ha realizado también, dentro del ámbito de las artes escénicas, trabajos de locución, pedagogía, ayudantía de dirección, gestión y producción de eventos, etc.

### ROSA LASIERRA

Actriz zaragozana, inicia su andadura teatral en 1987 después de cursar estudios en la Escuela de Arte Dramático de Zaragoza. Desde entonces ha tenido ocasión de trabajar en diferentes compañías zaragozanas: Nuevo Teatro de Aragón, Teatro Luna de Arena, Teatro del Temple, Teatro Che y Moche, Octogenia Producciones Teatrales, Noba Teatro y Centro Dramático de Aragón, en donde ha realizado trabajos no solo como actriz de teatro de sala sino también de animación infantil y juvenil, trabajos pedagógicos de diferente índole, animación de calle y Teatro Medieval.

A nivel nacional ha trabajado para la compañía Txalo Producciones y Centro Dramático Nacional. Además, en su carrera profesional ha dirigido más de treinta obras de teatro para grupos amateur. Entre sus trabajos más destacados se encuentran los siguientes espectáculos: “Morir cuerdo, vivir loco”, con dirección de Fernando Fernán Gómez, “La Ratonera”, dirigido por Ramón Barea, “Sin Ti”, dirigido por Pere Sagristá, o “La Metamorfosis”, con dirección de Francisco Ortega. En la actualidad trabaja en las obras “Cuentos de Acá y de Allá” con Teatro Che y Moche, “Laboratorio Gargallo” con Teatro Luna de Arena, “Yo no soy un Andy Warhol” y “Luces de Bohemia” con la compañía Teatro del Temple.



## Escuela de Baile Pilar Torcal & Jan Möller

La Escuela, como tal, nació en 1994 bajo el nombre de Escuela de Baile Ritmos, impartiendo sus clases en Navarra y La Rioja.

En 1996 se inauguró la primera escuela en Zaragoza, con un carácter puramente social, bajo la denominación de Escuela de Baile Pilar Torcal. Fue 1998 un año clave para esta Escuela, pues se introdujo el Baile Deportivo y de Competición. Seis años más tarde tomó el que es su actual nombre, Escuela de Baile Pilar Torcal & Jan Möller.

En 2005 cambia su ubicación a las actuales instalaciones sitas en la calle Lapuyade 1-3, incorporando las actividades de hip hop, funky, danza oriental, flamenco, sevillanas, danza moderna y ritmos caribeños.

En la actualidad, esta Escuela está reconocida a nivel internacional, pues además de impulsar y fomentar el baile social, con un más que numeroso grupo de aficionados y practicantes, es la más importante en Aragón de Baile Deportivo y Competición. Sírvase como ejemplo que posee el mayor número de parejas de competición concentradas en una escuela, y a los actuales subcampeones de España de diez bailes junior II.

Pilar Torcal y Jan Möller son los responsables de la Escuela desde el año 2004, si bien fue en 1998 cuando comenzaron su andadura como pareja de Baile Deportivo, cosechando grandes éxitos incluso a nivel internacional.

Actualmente, además de competidores en la categoría A, poseen las titulaciones de entrenadores nacionales de la máxima categoría de la Asociación Española de Baile Deportivo y de Competición, Jueces de máxima categoría y Director de Competición.

Anualmente, y en su empeño por apoyar el Baile Deportivo aragonés, son organizadores cada año de los Trofeos Fiestas del Pilar, Trofeos Villa de Zuera y Trofeo Nacional de La Muela.

Con la colaboración en este evento quieren dar a conocer a todos los niños y asistentes este apasionante mundo del Baile Deportivo que une al deporte (reconocido como disciplina deportiva por el COI) la música y el teatro.

Consideran que es importante transmitir la posibilidad de comenzar a bailar desde temprana edad, y por ello están trabajando tanto con grupos de niños como con parejas.



## COMPONENTES DE LA ORQUESTA



Fernando Gómez  
flauta

José Javier Belda  
oboe

Álvaro Iborra  
clarinete

Julio Pallás  
fagot

Amadeo Catalá  
trompa

Francisco José Sanz  
trompeta

Rubén Pascual  
trombón

Juan Carlos Segura  
piano

Isabel Maicas  
arpa

César Peris  
percusión

Víctor Parra  
violín I

Chus Castro  
violín II

Carlos A. Seco  
viola

Zsolt G. Tottzer  
violoncello

Esteve Colomes  
contrabajo

Raquel Anadón  
Rosa Lasierra  
presentadoras

Pilar Torcal  
Jan Möller  
bailarines

Juan José Olives  
director



AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

SALA MOZART

---



## PROGRAMA

1. E. Denisov / F. Schubert Letzte Walzer, Op.127
2. M. Ravel Le Tombeau de Couperin
3. L. v. Beethoven Septeto en Mi bemol (Menuet)
4. M. de Falla El Amor Brujo
5. I. Stravinski La Historia del Soldado
6. A. Piazzolla Libertango
7. J. Strauss / A. Schönberg Vals del Emperador
8. B. Martinu La revue de cuisine
9. L. Bernstein America
10. G. Miller En forma

## PRESENTADORES

Raquel Anadón y Rosa Lasierra

## BAILARINES

Pilar Torcal y Jan Möller

## DIRECTOR

Juan José Olives

## COLABORADORES

Teatro Che y Moche S. L.

**Guión:** Joaquín Murillo

**Dirección:** Marián Pueo

Escuela de Baile Pilar Torcal y Jan Möller

Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza

**Asesoramiento didáctico:** Carmen Fernández, Belén López e Icíar Nadal

**Bailaora:** Marta Salós

**Alumnos:** Elia Bernal, Yolanda Cartiel, Loreto Caso, Sara Gómez, Mirian Mené, Iván Peirón, Marta Rodríguez y Marta Salós



Colabora:

Patrocina:



Universidad  
de Zaragoza

Vicerrectorado de Proyección Social y Cultural  
y Relaciones Institucionales



MULTICAJA



Zaragoza  
AYUNTAMIENTO